

# 轨道交通

RAIL TRANSIT

# 工程 建设

ENGINEERING CONSTRUCTION

约见轨道界 马丁·奈茨

## 令人惊叹的 中国隧道工程

### 隧道股份专题

一流工程引领国产盾构发展

立足中国，布局全球

施工技术发展的终极目标是创造和谐的环境

### 项目追踪

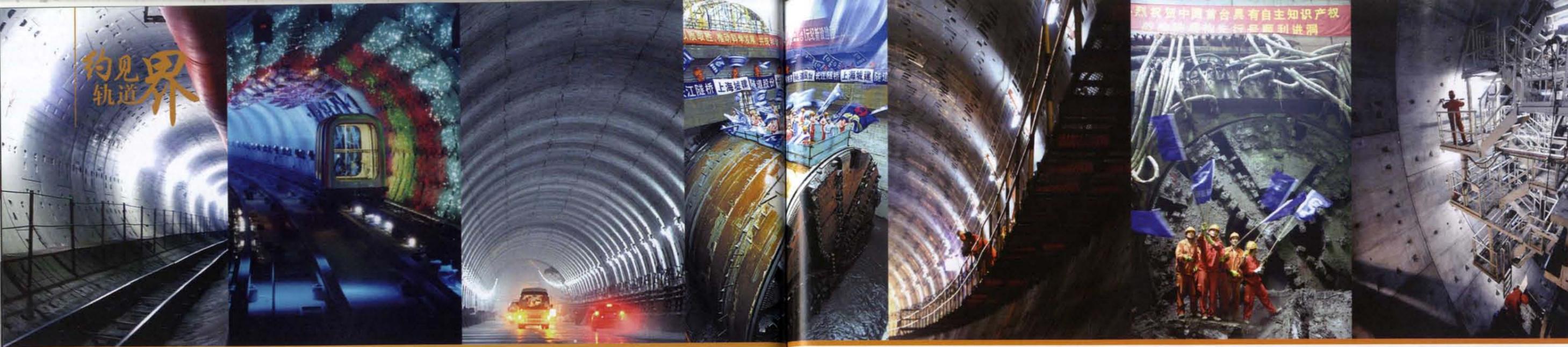
虹桥枢纽工程建设进展

10

2009

总第59期





# 令人惊叹的中国隧道工程

国际隧道工程协会(ITA)主席——Martin Knights

采访伊始，国际隧道协会的主席马丁·奈茨(Martin Knights)通过本刊表达了对中国土木工程协会出色工作和大力支持的感谢，以及上海隧道股份的盛情邀请。

中国在隧道工程领域的快速发展已经得到了ITA的认可。虽然我时常访问中国，但中国隧道工程项目一直令我印象深刻。追溯到三月份的北京之旅，我听说北京要在未来十年里新建7条地铁线路，这真的令我非常吃惊。同时，我也理解隧道工作人员付出了极大的努力来提高施工安全和工程质量。在这里，我希望你们的努

力能得到成功，这样的成功是基于工人生命安全得到保障。一个优秀的管理人员应该时刻考虑到工人的安全。”

除了推动国内的巨大工程建设，中国还积极参与其他国家的工程项目。特别是参与非洲和南美洲的交通运输和水上建设项目。

放眼国际市场，全球目前依旧遭受世界金融危机的影响，然而世界隧道工程在未来15年内的前景依然一片光明。许多国家的政府正在加快基础设施的建设，以期走出经济衰退的阴影。各国政府，如德国、中国、新加坡正大力开展新的地铁、公路和铁路以及水上项目，其中都涉及隧道施工。他们也已经出台了相关计划不断为人们提供就业机会，避免出现潜在的失业问题。

在英国，我们正计划利用私人资金和政府资金在伦敦规划更多的隧道工程，但资金的缺乏可能会影响项目的顺利进行。美国存着同样的问题，但美国总统奥巴马仍然希望通过加速新项目的规划来创造新的就业机会。

来自中国的上海隧道工程股份有限公司(STEC)此刻正在伦敦积极寻找合作机会。许多上海隧道工程股份有限公司公司代表正在忙着参与伦敦市中心的重大地铁项目。他相信，这也体现了中国施工单位正在参与广泛的国际活动。

我此次访问上海并将出席第四届中国国际隧道工程研讨会。希望在会上能够认识中国土木工程学会的众多会员以及中国隧道工程大家庭的成员，也期待着在会上了解更多的新技术和新产品。

最后，我诚心地希望中国隧道工程未来会更加成功，希望我在2010年3月再次来中国时，希望能停留更长的时间，并有机会去看看那些建设项目。再一次为中国隧道工程的安全施工和持续繁荣献上最美好的祝福。

# Astonishing Tunnelling Work in China

Martin Knights President of the International Tunnelling Association"

"On the occasion of my visit to Shanghai I wish to congratulate the Chinese Civil Engineering Society for their good work and support for the International Tunnelling Association. The ITA recognises the great strides forward made by the Chinese Tunnelling Industry and even though I am a frequent visitor to China I am always impressed by the programme of tunnelling work. The last time I was here in Beijing in March I heard that Beijing wanted to build 7 new metro lines in the next 10 years!! Very impressive. I also understand that big efforts are being made to improve safety statistics and performance on tunnelling sites and I wish you success that makes sure that your workers are safe. Good Tunnel Managers should always consider safety for their workers.

I hear stories that China is going to be more involved in international construction projects in transport and water in Africa and South America. So in addition to a big work programme

at home, China is very active in other countries.

The world tunnelling activity in the next 15 years promises to be very high. Of course the international markets are currently affected by the world financial crisis. However, many governments are accelerating their infrastructure construction programmes "to build their way out of the recession". Governments such as Germany, China, and Singapore are now embarking on new metro, road and rail and water projects that involve tunnelling and they have brought forward plans to keep people working and to prevent potential unemployment that could affect their economies if the recession lasts longer than is thought.

In the UK we are planning much tunnelling work in London with private and public funding. However, the lack of funding could delay projects. In the USA it is the same issue, but President Obama wants to accelerate future plans to build new projects to allow new employment opportunities.

The Chinese company STEC is very active in seeking work opportunities in London and I recently met many representatives of STEC in London for a major metro rail project in the centre of London. This demonstrates the widespread international activity of Chinese Construction companies.

My current visit to Shanghai is for the 4th China Tunnelling Symposium where I am speaking this week. I hope to meet many members of CCES and the Chinese Tunnelling "family". I am also looking forward to hearing about new technology and innovation in China as well at the Summit.

Finally my best wishes to the Chinese Tunnelling Industry and I wish you continued future success and when I return next March in 2010 I hope to spend longer here in Shanghai and to visit construction projects.

Best Wishes and continued Prosperity and a good safety performance on your construction sites.

